

## 34

1634 April 8., Solothurn

A

SCHREIBEN DES [FRANZ.] AMBASSADOREN [MICHEL] VIALARD [AN DIE ZU  
LUZERN VERSAMMELTEN TAGSATZUNGSGESANDTEN DER V KATH.  
ORTE]

*"Als Ich gestriges Abendts In der qualitet eines ordenlichen Ambassadors In einer loblichen Eidtgnoschafft alhie zu Sollothurn angelant, und sittenmal Ich ein sonderbare affection ... zu dem wolstand unnd vernüegung der Catholischen ortten tragen thue, deren religion und profession Ich auch bin, hab Ich nicht länger auffschieben wöllen, eüch die briefff<sup>1</sup> Welche Jr Majestät [L u d w i g XIII.] gefallen hatt wöllen eüch zuzuschriben, zuzuschicken, welche die ruw unnd verstand obgemelter ortten [Kesselringhandel] anlangen thuendt, wie eüch dan solches der Herr [Claude] G r e n e l l e [Sekretär an der Ambassade], welcher eüch solche einhendigen wirdt, wirdt zu versten geben, welchem Jr auch allen glauben geben werdend als uns selbs."*

1) s. AH 46/33

Uebersetzung aus dem Französischen, von gleicher Hand wie AH 46/33  
AH 46, 96 - Blatt 96<sup>v</sup> leer

## 35

1643 Oktober 25., Hohenrain

A

SCHREIBEN VON [NUNTIUS GIROLAMO FARNESE], ERZBISCHOF VON PATRAS,  
AN AMMANN UND RAT VON [STADT UND AMT] ZUG

*"Havendo io stabilito in Lucerna con i Capitani, et con intervento di due Deputati del Senato [des Rats von Luzern?] le Capitulationi molto favorevoli per la leva de' Soldati in servizio di S. Chiesa, et dovendoli dimani cominciar à toccar il tamburro, prego le SS. VV. Jll. in esecuzione della promessa, che m'han'fatto di conceder il medesimo ai Capitani<sup>1</sup> del loro Cantone, et io dichiarerò, et ordinare, che venghino à sottoscrivere le Capitulationi, quelli in sostanza sono, che per 200 Soldati, si paghi ogni principio di mese mille ducento trentatré ducatonì, et se la Camera Apostolica vorra haver Corsaletti nelle Compagnie, debba di più pagar un tallero al mese per ciaschedun Corsaletto. l'imprestanza sarà di Ducento doppie per ogni Compagnia, et di più cento ducatonì da pagarsi all'imbarco di Magadino. Il servizio sarà per difesa*

di S. Chiesa, et senza contravenir al giuramento delle leghe, che hanno i Cantoni Catholici con i Principi suoi Confederati [u.a. Savoyen und Mailand/ Spanien gemeint]. Si provederanno le tappe per il viaggio dallo stato di Genova sino alla Piazza mostra. Del resto si osserveranno i soliti conforme alle Capitulationi altre volte stabilite coi SS. Spagnuoli. Aspetterò dunque dalle SS. VV. Jll. grata risposta, alle quali auguro ogni felicità."

"Empfangen den 25. Octobris 1643: Morndes den 26. Undt wyl Lucern schon Capituliert ist es auch erlaubt einhellig".

1) Bekanntlich war auch Beat II. Zurlauben angefragt worden, ob er in die Dienste von Papst Urban VIII. treten wolle. Vgl. AH 36/93, ferner AH 19/44

---

Original, in ital. Sprache, mit Siegel. Mit Dorsualnotiz von Ammann Beat II. Zurlauben. - AH 46, 96a-98 - Blatt 96a<sup>V</sup> und 98 leer

## 36

1643 Oktober 25.

SCHREIBEN DES [NUNTIUS GIROLAMO FARNESE], ERZBISCHOF VON PATRAS,  
[AN AMMANN UND RAT VON STADT UND AMT ZUG]

---

s. AH 46/35

---

Uebersetzung aus dem Italienischen durch Ammann Beat II. Zurlauben  
AH 46, 99 - Blatt 99<sup>V</sup> leer

## 37

1653 März 26.

A

SCHREIBEN VON [AMMANN UND RAT VON STADT UND AMT] ZUG AN [SCHULTHEISS UND RAT VON] LUZERN

---

"Ueber Uewers An Uns den 24. abgangen, hüt Jn gemeiner Rathsversammlung abgelenen schrybens Inhalt Thund wir auch U.G.L.A.E. widerantwortlich anfüegen dass zuvorderst, nach wyttläuffiger sowoll schrift als mundtlicher relation unserer by ouch gewesten abgesandten [B e a t II. Zurlauben und Jakob A n d e r m a t t an der Vermittlungskonferenz der VI kath. Orte, d.h. VII ausg. LU, vom 6. - 18. März in Zusammenhang mit dem Bauernkrieg]<sup>1</sup> wir unserstheils die güetliche Erlüterungspuncten sowoll auch den ergangnen Rechtspruch, über Uwer angehorigen Underthanen gehebte underschidenliche beschwärden, derge-